



DeepL

Subscribe to DeepL Pro to translate larger documents.
Visit www.DeepL.com/pro for more information.



Snow **STRIKER™**



ÜZLETI KÉZIKÖNYV

EGYENES LAPÁTÚ & V-PLOW

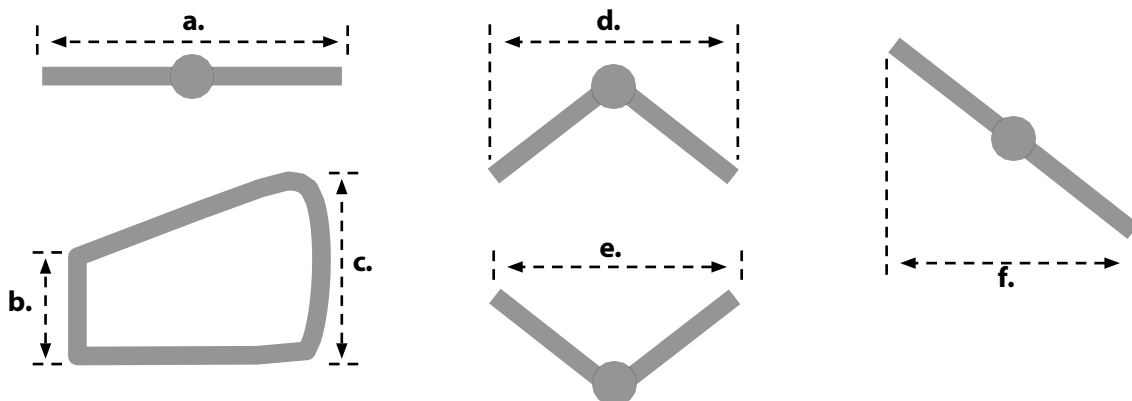
Tartalomjegyzék

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK	4
BIZTONSÁG	5
Biztonsági utasítások	5
Figyelmeztető és figyelmeztető címkék	6
TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ	7
Jármű heveder.....	7
A szántó heveder elhelyezése	8
Opcionális eke süllyesztőkészlet	9
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	10
Motorszelep	10
Gyorscsatlakozó utasítások	11
Joystick.....	12
Hibakódok.....	14
Karbantartás	15
MECHANIKAI ÚTMUTATÓ	16
Szelep Elektromos funkciók - Egyenes lapát	16
Szelep Elektromos funkciók - V-plow	17
Hidraulikus kapcsolási rajzok - Egyenes lapát	18
Hidraulikus vázlatok - V-plow.....	19
Elektromos kapcsolási rajzok - szántóoldal	20
Elektromos kapcsolási rajzok - járműoldal	21
GARANCIÁLIS INFORMÁCIÓK.....	22
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	23



FIGYELMEZTETÉS - Olvassa el ezt a kézikönyvet a hókotró felszerelése vagy üzemeltetése előtt.

Műszaki specifikációk



Egyenes penge	1650-SP	1850-SP	2100-SP	2250-SP	2400-SP
Szélesség (a.)	1650 mm	1850 mm	2100 mm	2250 mm	2400 mm
Magasság (b. és c.)	550 mm	550 mm	550 mm	550 mm	550 mm
Szélesség, szélessávú pozíció (f.)	1400 mm	1600 mm	1850 mm	2000 mm	2150 mm
Súly	128 kg	135 kg	140 kg	145 kg	160 kg

V-plow	1850-VP	2100-VP	2250-VP	2400-VP
Szélesség (a.)	1850 mm	2100 mm	2250 mm	2400 mm
Magasság, középen (b.)	550 mm	550 mm	550 mm	550 mm
Magasság, külső él (c.)	655 mm	670 mm	680 mm	700 mm
Szélesség, v-állás (d.)	1600 mm	1850 mm	2000 mm	2150 mm
Szélesség, lapát pozíció (e.)	1600 mm	1850 mm	2000 mm	2150 mm
Szélesség, szélessávú pozíció (f.)	1600 mm	1850 mm	2000 mm	2150 mm
Súly	142 kg	149 kg	155 kg	168 kg

Biztonsági utasítások

A helytelen telepítés és üzemeltetés súlyos személyi sérülésekhez és/vagy a berendezés és a tulajdon károsodásához vezethet. Figyelje meg és győződjön meg arról, hogy megértette ezt a kézikönyvet és az összes címkét, mielőtt a hótolót felszerelné, működtetné vagy beállítaná.



FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be ezeket a biztonsági óvintézkedéseket a hókotró használata előtt, közben és után. Ezen óvintézkedések betartásával megelőzheti a személyi sérüléseket és a hókotró károsodását.

Személyes biztonság

- A balesetek megelőzése érdekében rögzítse hosszú haját, és ne viseljen ékszereket vagy nyakkendőt, csak szűk ruházatot viseljen, amikor az ekén vagy a járművön dolgozik.
- Védje szemét védőszemüveggel, hogy elkerülje az akkumulátorsav, a benzin, a szennyeződés és a por okozta károkat.



FIGYELMEZTETÉS

A hókotró működtetése előtt:

- Olvassa el ezt a kézikönyvet a használat előtt a hókotró.
- Győződjön meg róla, hogy a jármű össztömege nem lépi túl a hasznos teherbírás határértékeket.
- A hidraulikus alkatrészek és tömlők ellenőrzése
- Minden szántás előtt ellenőrizze a hókotró és annak alkatrészeit repedések és hibák szempontjából.
- Cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket, a javításra vagy karbantartásra szoruló hótolót nem szabad üzemeltetni.
- Győződjön meg arról, hogy a berendezés biztonságosan és helyesen van felszerelve.



FIGYELMEZTETÉS

A hókotró működtetése közben:

- Győződjön meg róla, hogy a járókelők biztonságos távolság (3 m), amikor a pengét működtetik, felemelik, leengedik vagy szögbe állítják. Ne álljon a jármű és a penge közé, a mozgó vagy leeső penge személyi sérülést okozhat.
- A szállítási sebesség nem haladhatja meg a 70km/h-t
- A szántási sebesség nem haladhatja meg a 15 km/h-t



FIGYELMEZTETÉS

A hókotró karbantartása:

- Mielőtt eltávolítaná vagy kicserélné bármelyik az elektromos alkatrészeket, mindig csatlakoztassa le az akkumulátort.
- Használjon egy kartondarabot vagy fadarabot a feltételezett tömlőszívárgás észlelésére. NE használja a kezét a helyének meghatározásához, a hidraulikafolyadék károsíthatja a bőrét.



FIGYELMEZTETÉS

A hókotró működtetése után:

- Engedje le az ekét, ha a jármű. A hidraulikus nyomás megváltozhat, ha a hőmérséklet változik, ami váratlan ekeesést okozhat, ami az eke sérüléséhez vagy személyi sérüléshez vezethet.

A karbantartási ellenőrző listát lásd a 13. oldalon

Figyelmeztető és figyelmeztető címkék

Kérjük, ismerkedjen meg az eke figyelmeztető és óvatossági felirataival.

AN ORIGINAL HILLTIP PRODUCT

MOUNTING INSTRUCTIONS

MOUNTING PLOW (ON)

STEP 1
After seating plow horns in receiver push beam, pull Handle up; Shoe will lift off the ground.

STEP 2
Pull and hold Lock Pin out; then rotate Handle UP and release Lock Pin. It must lock into UPPER hole. Stand Hook must grip Receiver Pin.

STEP 3
Plug in electrical connections. Repeat steps 1 and 2 on other side of plow.

REMOVING PLOW (OFF)

STEP 1
After lowering blade and turning control off, disconnect electrical connections.

STEP 2
Pull and hold Lock Pin out; then rotate Handle DOWN and release Lock Pin. It must lock into LOWER hole.

STEP 3
Push down top of Shoe; Shoe will be on the ground. Repeat steps 2 and 3 on other side of plow. Back vehicle away.

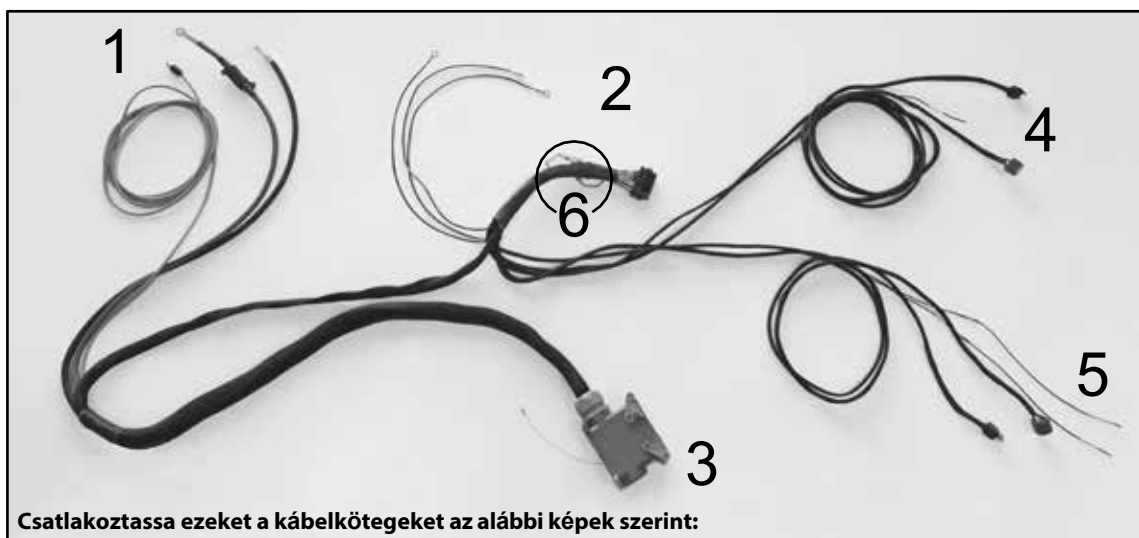
Read Owner's Manual for complete instructions!

WARNING

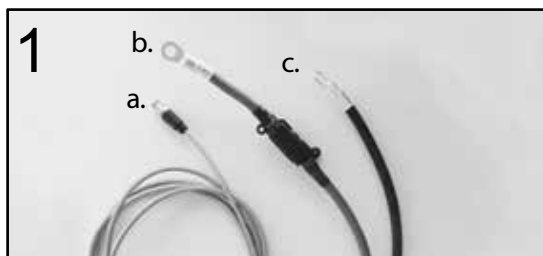
Crush hazard

Keep hands and feet clear.

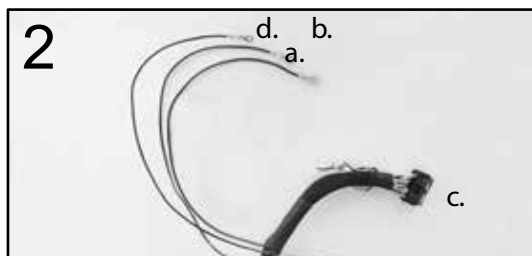
Jármű heveder



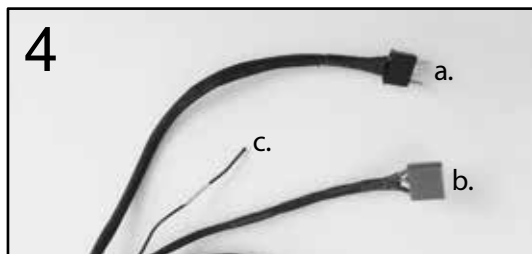
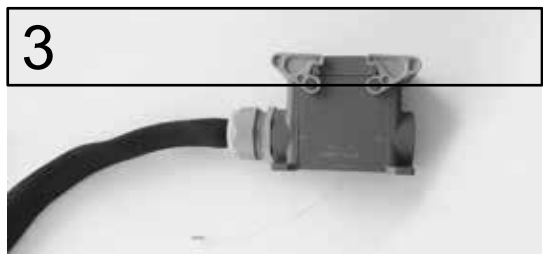
Csatlakoztassa ezeket a kábelkötegeket az alábbi képek szerint:



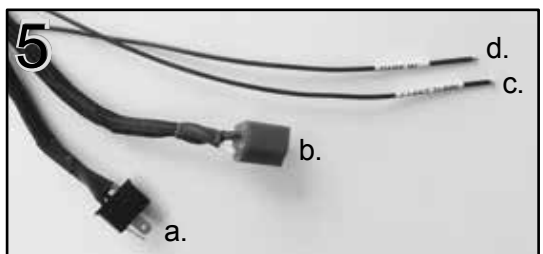
1a. Joystick kábel
1b. Autó+ 12V (piros)
1c. Autó földje



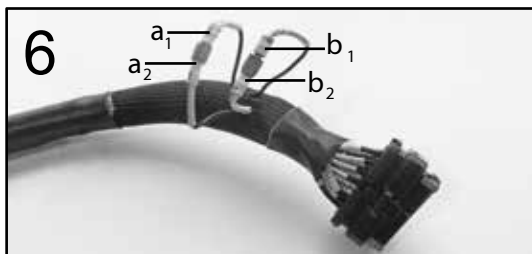
2a. Autó +12V (VCC +12V) **2b.** A kocsi földelése (GND)
2c. Fénymodul **2d.** Autó +12V



4a. Fénycsatlakozó (jármű kábelköteg)
4b. Jármű izzó **4c.** Jobbra kanyarodás

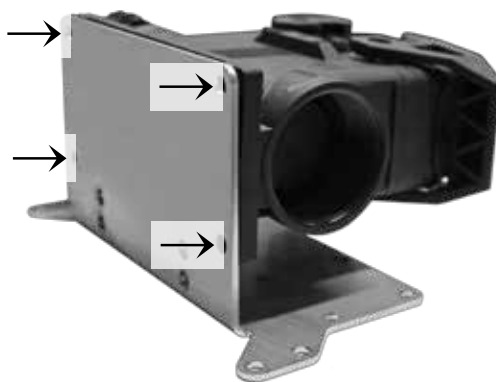


5a. Fénycsatlakozó (jármű kábelköteg)
5b. Fénycsatlakozó (izzó)
5c. Balra kanyarodás **5d.** Park



6a₁ = 6a₂ = balra fordul **6b₁ = 6b₂** = jobbra fordul
Kapcsolja át ezeket a kábeleket, ha az irányjelzők az ellenkező/rossz oldalon villognak.

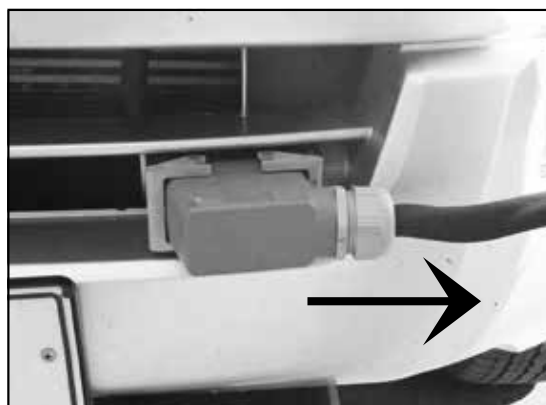
A szántó heveder elhelyezése



1. Rögzítse a csatlakozót a konzolhoz négy csavarral.

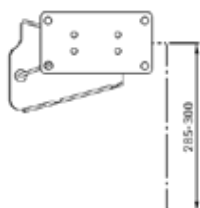


2. Rögzítse a csatlakozóegységet messze a lökhárítóba, hogy kevésbé legyen látható.



3. A hámnak kifelé kell mutatnia

Tológerenda beépítési magassága



A tológerenda
optimális beépítési
magassága 285-300
mm.



MEGJEGYZÉS

Az A-keretnek vízszintesen kell , amikor az eke a járműre van erősítve és a talajra leeresztve.

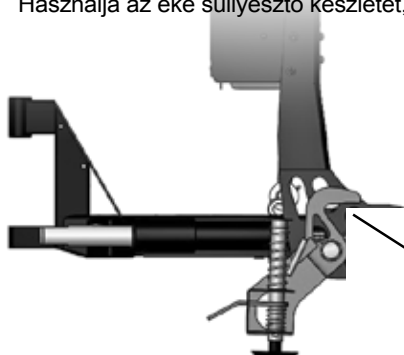
Magas telepítés: 325-340 mm

Normál beépítés: 285-300 mm

Alacsony beépítés: 225-260 mm

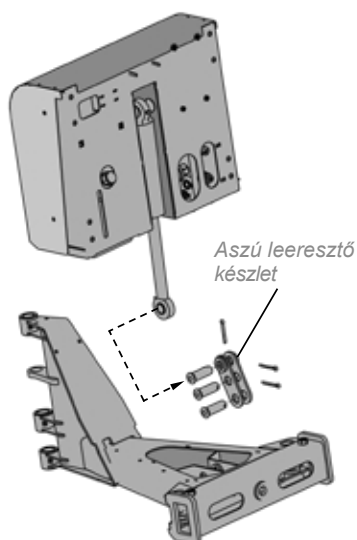
Opcionális eke süllyesztőkészlet

Használja az eke süllyesztő készletet, ha a tológerenda a normál beépítési magasságnál magasabbra van felszerelve.



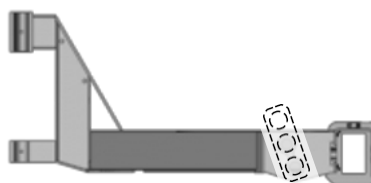
vagy alacsony beépítési magasság
vagy normál beépítési
magasság vagy nagy beépítési
magasság

- 1 Helyezze be a csavart a legalsó magasságállító furatba.



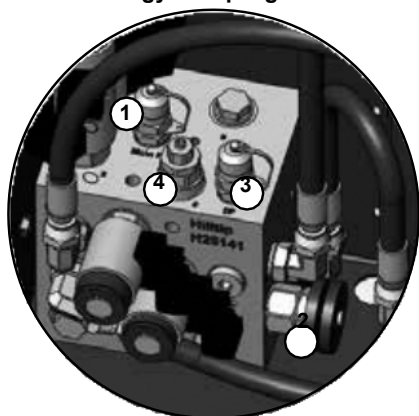
Aszú leeresztő
készlet

- 2 Szerelje fel az eke süllyesztőkészlet tartóját a képeknek megfelelően.

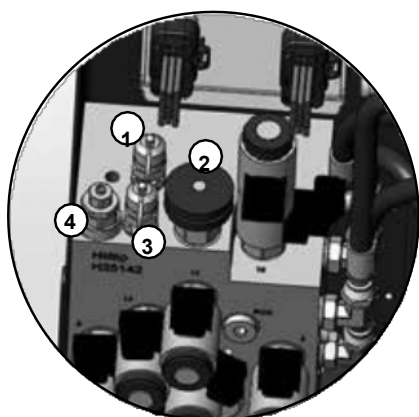


Motorszelep

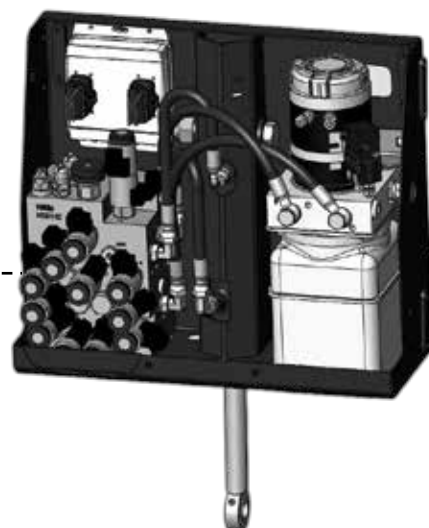
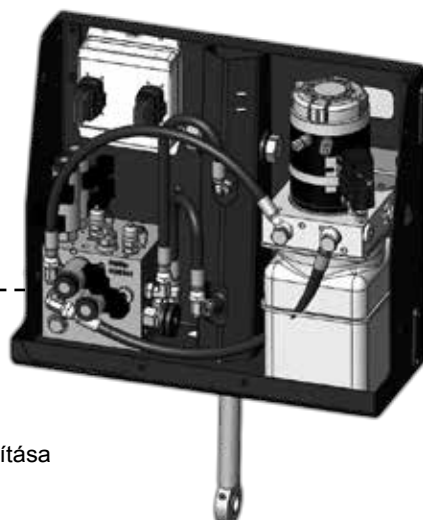
Egyenes penge



V-plow



1. Fő nyomás
2. A cseppsebesség beállítása
3. Lefelé irányuló nyomásmérő nyílás
4. Lefelé irányuló nyomás beállítása



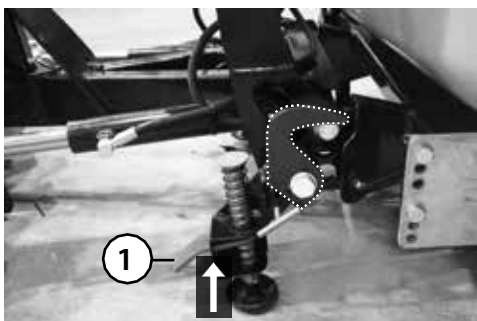
Gyorscsatlakozó utasítások



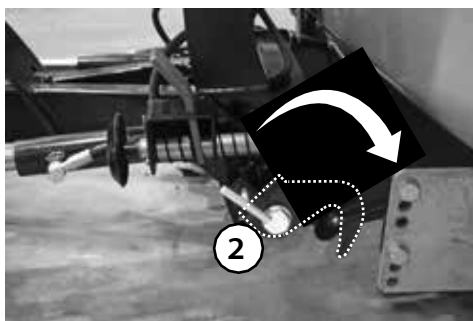
1 Az ekének stabilan kell állnia a talajon, leeresztett ekecipővel.



2 Igazítsa a gépkocsit és a hókotrót egymáshoz, lassan vezesse előre a gépkocsit.



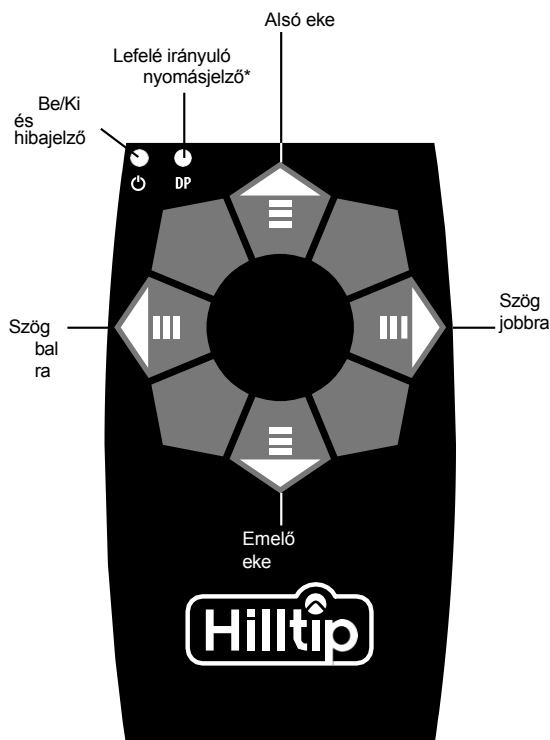
3 Illessze az eke szarvát a befogadó tológerendába, húzza felfelé a fogantyút (1), a cipő felemelkedik a talajról.



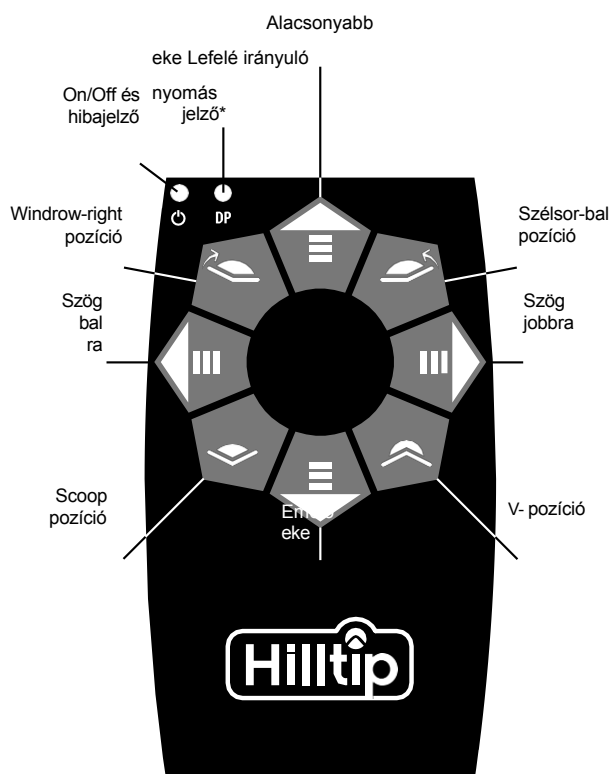
4 Húzza ki és tartsa a zárócsapot (2), forgassa felfelé a fogantyút és oldja ki a zárócsapot.

Joystick

Egyenes penge



V-szántó



* Lefelé irányuló nyomás funkció

Nyomja a joystick gombot felfelé (alsó eke-állás) több mint 3 másodpercig, hogy nyomást gyakoroljon lefelé. Ez a funkció a hókotró a talajhoz nyomja, így tisztább kaparást biztosít szántás közben.

A nyomáscsökkentő funkció automatikusan megszűnik 30 másodperccel az alkalmazás után.

Automatikus kikapcsolás

A joystick/IO modul és a hókotró automatikusan kikapcsol, ha 5 percig nem működik. Az újraaktiváláshoz mozgassa a joystick gombot, vagy kapcsolja ki és újra be.

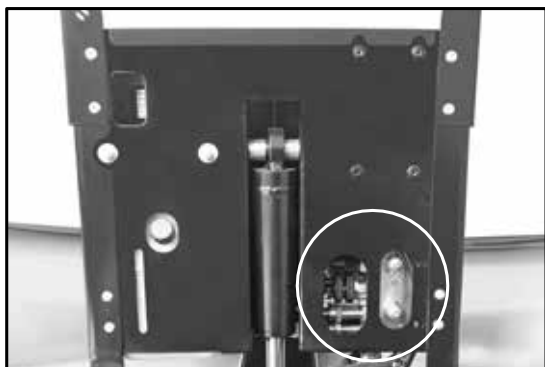


Változtassa meg a szoftver verzióját a joystickban, hogy megfeleljen a szántásának

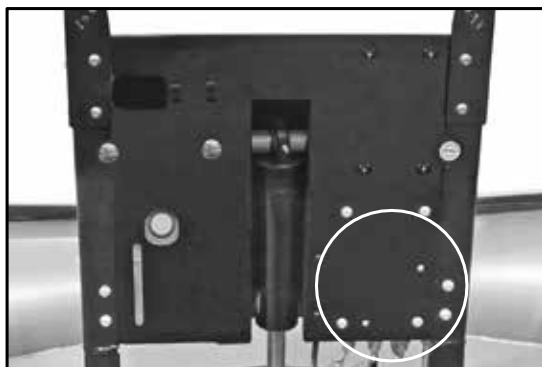
Ez a funkció csak a "xxxx.xxxx.0008.xxxx", "...0009..." vagy "...0010..." sorozatszámmal kezdődő joystickok esetében érhető el.

A legújabb joystick verzióval (joystick V2.0 - H25377 vagy H25271, 8-as, 9-es vagy 10-es verziójú szoftverrel) a négy szántóváltozat közül lehet választani:

- V-szántó régi változat (lásd az 1. képet)
- V-szántó új változat (lásd a 2. képet)
- Egyenes penge
- V-plow egyedi szárnypozícionálással



1. kép: A régi változat, nyomásbeállító nyílás a tápegység hátulján.



2. kép: Új változat, nincs nyomásbeállító nyílás a tápegység hátulján

Válassza ki az üzemeltetni kívánt eke szoftververzióját az alábbi lépésekkel:

1. Kapcsolja ki a joystickot.
2. Tartsa a joystick gombot az alábbi irányok valamelyikében, és ezzel egyidejűleg kapcsolja **be** a joystickot:

→ Jobbra= V-plow új változat Balra =

← egyenes lapátú

↑ FORWARD = V-plow régi változat

↗ WINDROW-LEFT POSITION= V-szárny egyedi szárnypozíciója (csak 10-es verziójú szoftver)

3. Tartsa lenyomva kb. 3 másodpercig, amíg a DP led fel nem világít.
4. Engedje el a joystickot.
5. Most a joystick be van programozva és használatra kész.

Hibakódok

A joystick bal felső sarkában található be/ki és hibajelző LED zöld fényt mutat, ha be van kapcsolva, és ha nem észlel hibát. Ha problémát észlel, a LED többször pirosan villog, szünetet tart, majd megismétlődik.

Egyenes penge hibakódok:

A villanások típusa/száma	Probléma
Zöld fény	Nem észlelt hiba
Állandó piros fény	Kommunikációs probléma az IO box és a joystick között
1 villanás	A #1a vagy #1b szelep nincs csatlakoztatva, vagy a kábel/tekercs eltört.
2 villanás	A #2a vagy #2b szelep nincs csatlakoztatva, vagy a kábel/tekercs eltört.
3 villanás	A 3. vagy 4. szelep nincs csatlakoztatva, vagy eltört a kábel/tekercs.

V- szántási hibakódok:

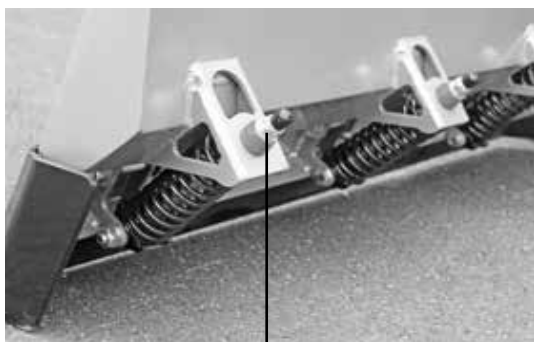
A villanások típusa/száma	Probléma
Zöld fény	Nem észlelt hiba
Állandó piros fény	Kommunikációs probléma az IO box és a joystick között
1 villanás	A 10a vagy 10b szelep nincs csatlakoztatva, vagy a kábel/tekercs eltört.
2 villanás	A 2. vagy 3. szelep nincs csatlakoztatva, vagy a kábel/tekercs eltört.
3 villanás	A 4. vagy 5. szelep nincs csatlakoztatva, vagy a kábel/tekercs eltört.
4 villanás	A 6. vagy az 1. szelep nincs csatlakoztatva, vagy a kábel/tekercs eltört.
5 villanás	A 7. vagy 8. szelep nincs csatlakoztatva, vagy a kábel/tekercs eltört.
6 villanás	A 9. szelep vagy a motorrelé nincs csatlakoztatva, vagy a kábel/tekercs eltört.
	Nincs hibaérzékelés a 11. és 12. szelepen

Karbantartás

Kövesse ezt az ellenőrző listát, hogy hótolóját jó állapotban tartsa, és hogy az esetleges károkra teljes körű garanciát tudjon vállalni.

Időszakos karbantartási ellenőrző lista	Éves karbantartási ellenőrző lista
Ellenőrizze, hogy a kötőelemek elég szorosak-e.	A tárolás előtt gondosan mossa le és szárítsa meg az ekét.
Ellenőrizze a karcolásokat és a szabadon maradt fémeket, tisztítsa meg és vigyen fel javítófestéket.	
Tisztítsa meg és kenje be dielektromos zsírral az összes elektromos dugót és csatlakozót. Tisztítsa meg és szerelje fel az összes porvédő sapkát, mielőtt az ekét tárolóhelyre helyezi.	
Kenje meg az összes csapot, perselyt és az A-keret reteszét.	
Ellenőrizze a hidraulikus alkatrészeket, tömlőket és hengereket, ellenőrizze a szivárgást és kopást.	A korrózió megelőzése érdekében kenje be az összes szabadon lévő hengerrúdvéget folyékony fehér lítiumzsírral.
Ellenőrizze a rúdvégeket korrózió és lyukacsosodás szempontjából.	Olajat cseréljen 100 óránként vagy évente. Üritse ki a szivattyú folyadéktartályát, a régi folyadékot megfelelően dobja ki. Tisztítsa meg a szivattyú szűrőjét, és töltsse fel a tartályt új hidraulikafolyadékkal 2 cm-re a tetejétől. A folyadék évenkénti cseréjével a szivattyú és a gyűjtőcső élettartama meghosszabbodik. Soha ne keverje össze a különböző típusú folyadékokat.
Ellenőrizze a vágóélek kopását.	
Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét. Töltsse fel a folyadékot a tartály tetejétől 2 cm-re, ne lépje túl ezt a szintet. Soha ne keverje össze a különböző folyadékokat típusok. Olajcsere 100 óránként vagy évente.	
Távolítsa el a hó- és jéglerakódásokat a szivattyúról és az A-keretről.	Takarja le a hókotrót egy ponyvával a tárolás alatt, hogy megvédje a napfénytől és más időjárási körülményektől és körülményektől.

A hókotró a következőket javasoljuk: **ISO VG 15 - Teboil hidraulikus Arctic olaj**



A vágóél támadási szögének beállítása

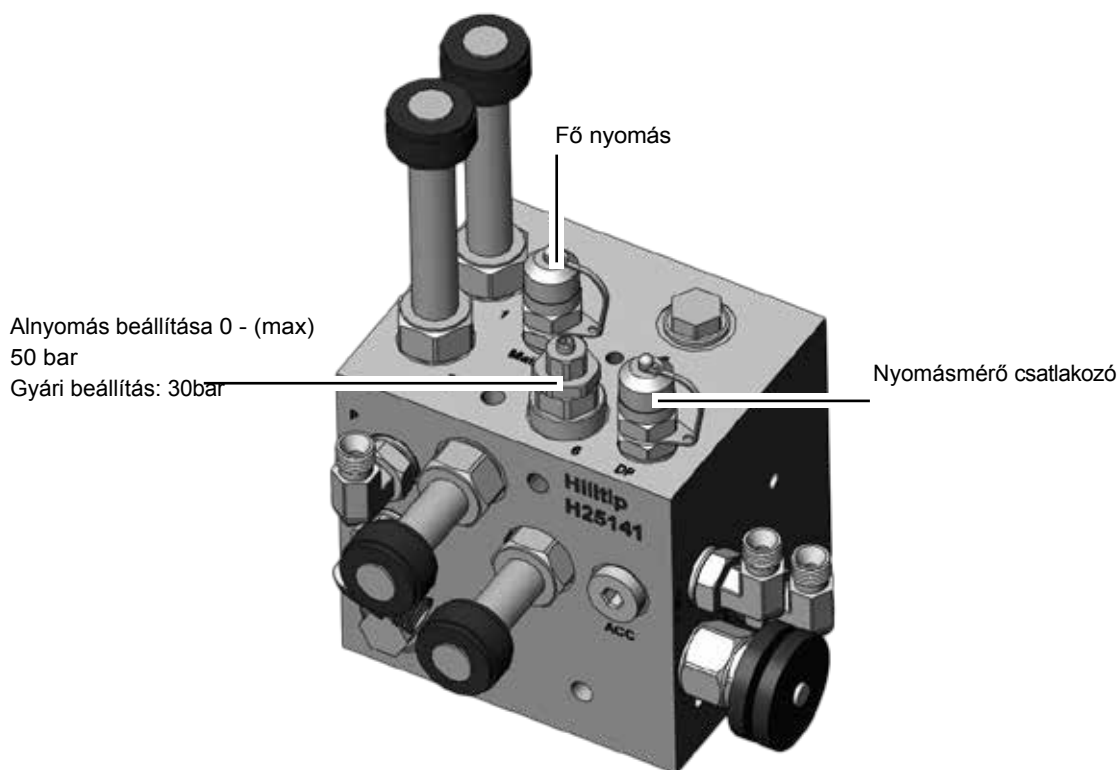


Zsírozó szerelvények (x 3)

Egyenes lapátú szelep elektromos funkciói

A penge mozgása	Szög jobbra	Szög balra	Nyomás lefelé	Emelje fel a címet.	Alsó	Üresjárat	Úszás
MOTOR			*				
#1a							
#1b							
#2a							
#2b			*				
#3							
#4							

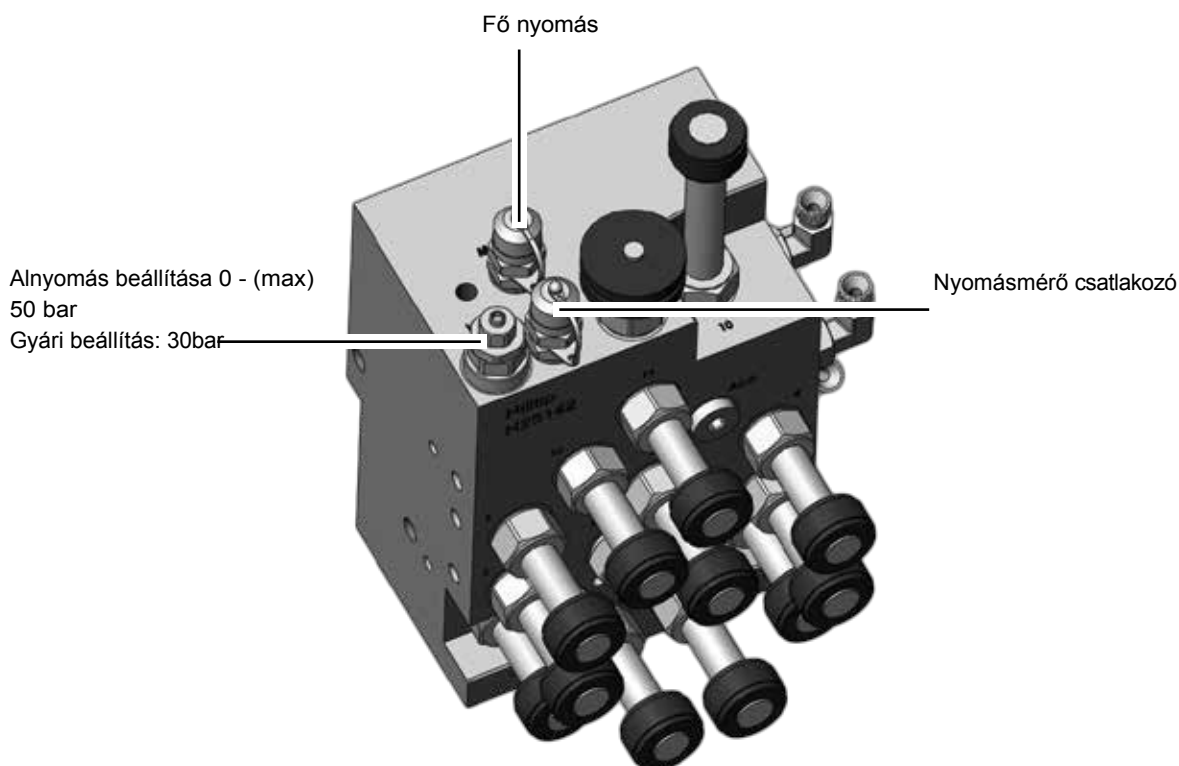
1* = 30 másodperc után lemerül.

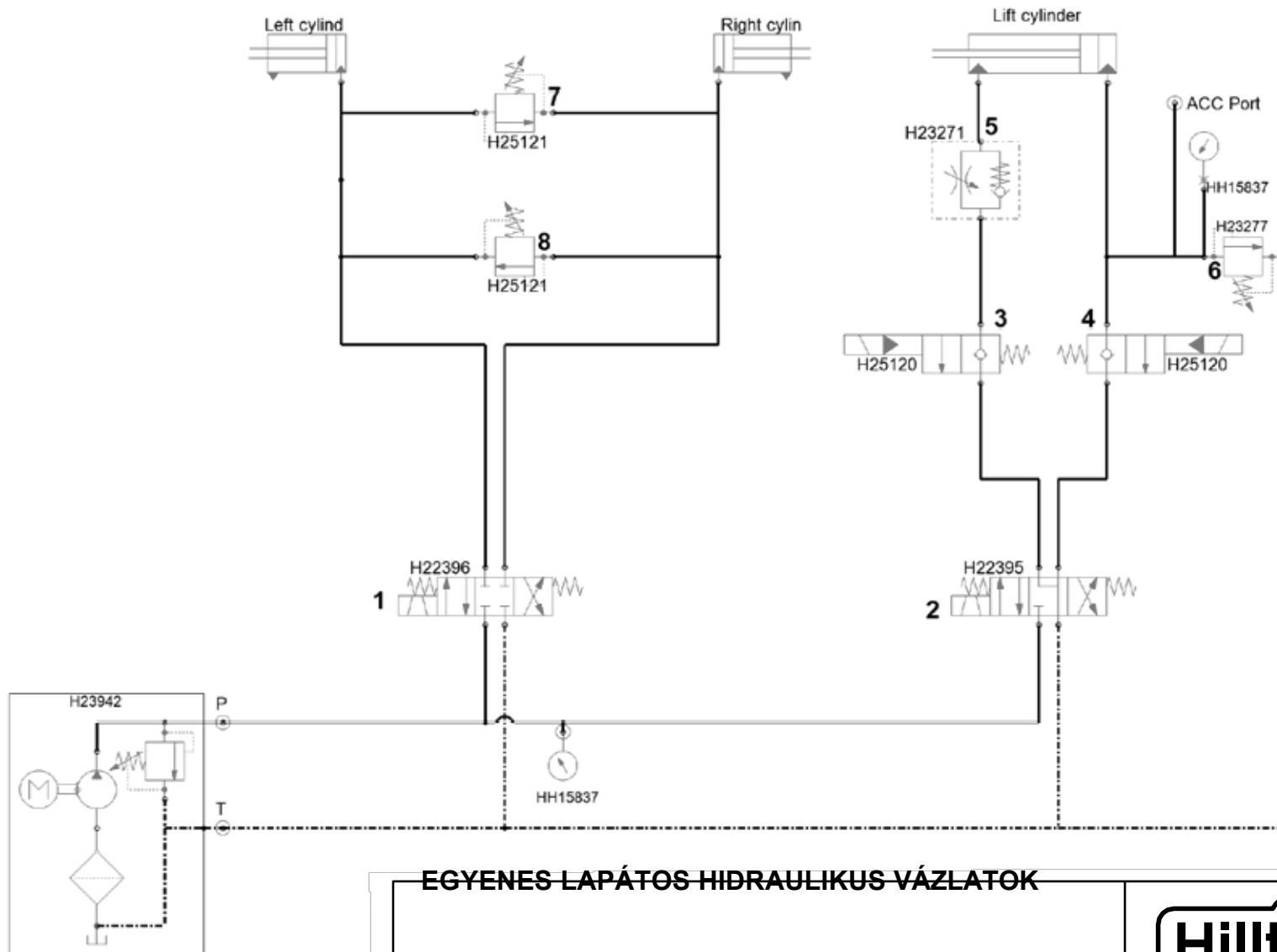


V-Plow szelep elektromos funkciói

A penge mozgása	Szög jobbra	Szög balra	Jobb oldali kiterjesztés	Balra kinyújtani	Scoop	Vee	Nyomás lefelé	Emelje fel a címet.	Alsó	Üresjárat	Úszás
MOTOR							*				
#1											
#2											
#3											
#4											
#5											
#6											
#7											
#8											
#9											
#10a											
#10b							*				
#11											
#12											

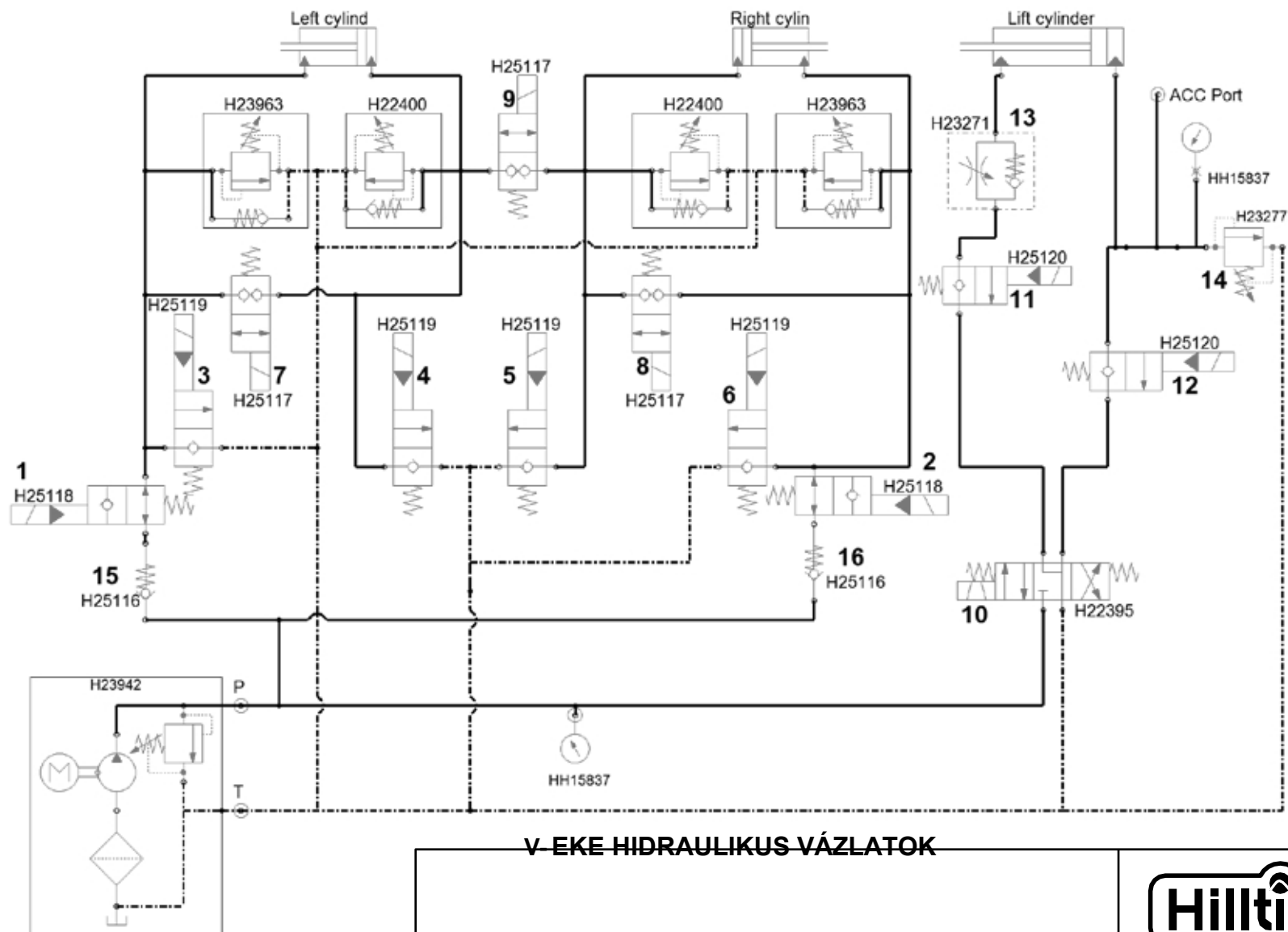
*= 30 másodperc után lemerül.





EGYENES LAPÁTOS HIDRAULIKUS VÁZLATOK



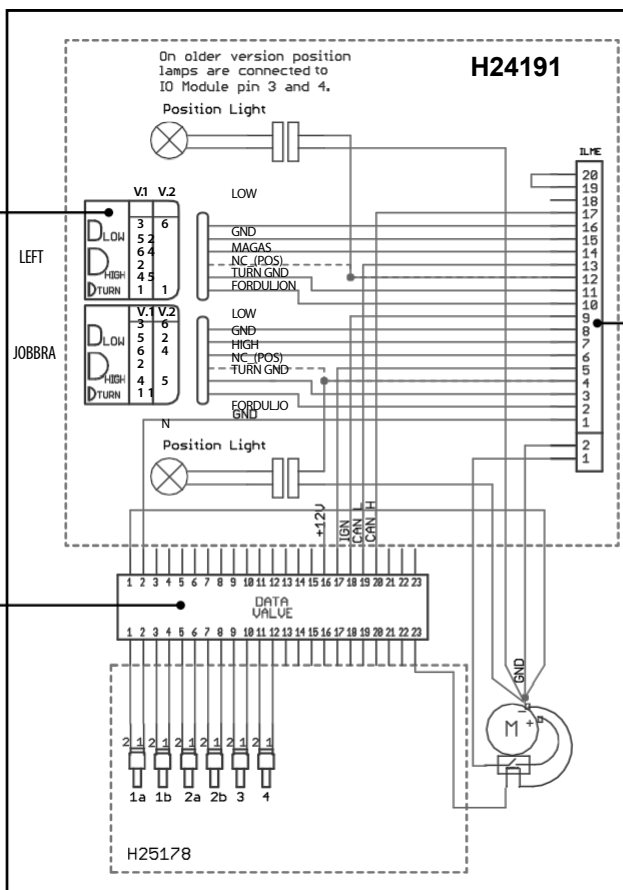


V-EKE HIDRAULIKUS VÁZLATOK

Egyenes lapát A szántás oldala elektromos kapcsolási rajzok

Lásd az 1. csatlakozót a következő oldalon

Lásd a 2. csatlakozót a következő oldalon

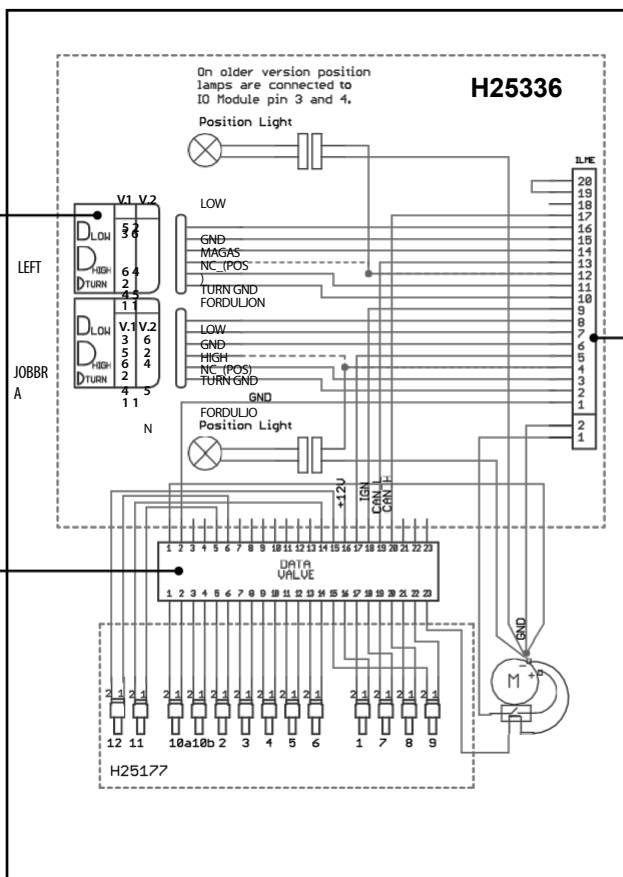


Lásd a 3. csatlakozót a következő oldalon

V-szántó Aszú oldala elektromos kapcsolási rajzok

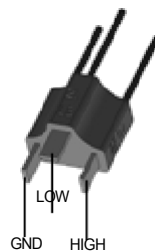
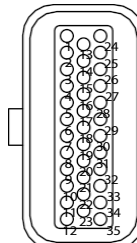
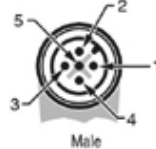
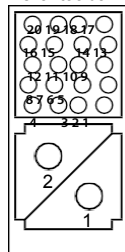
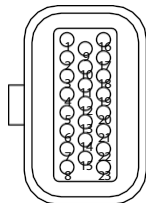
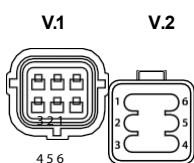
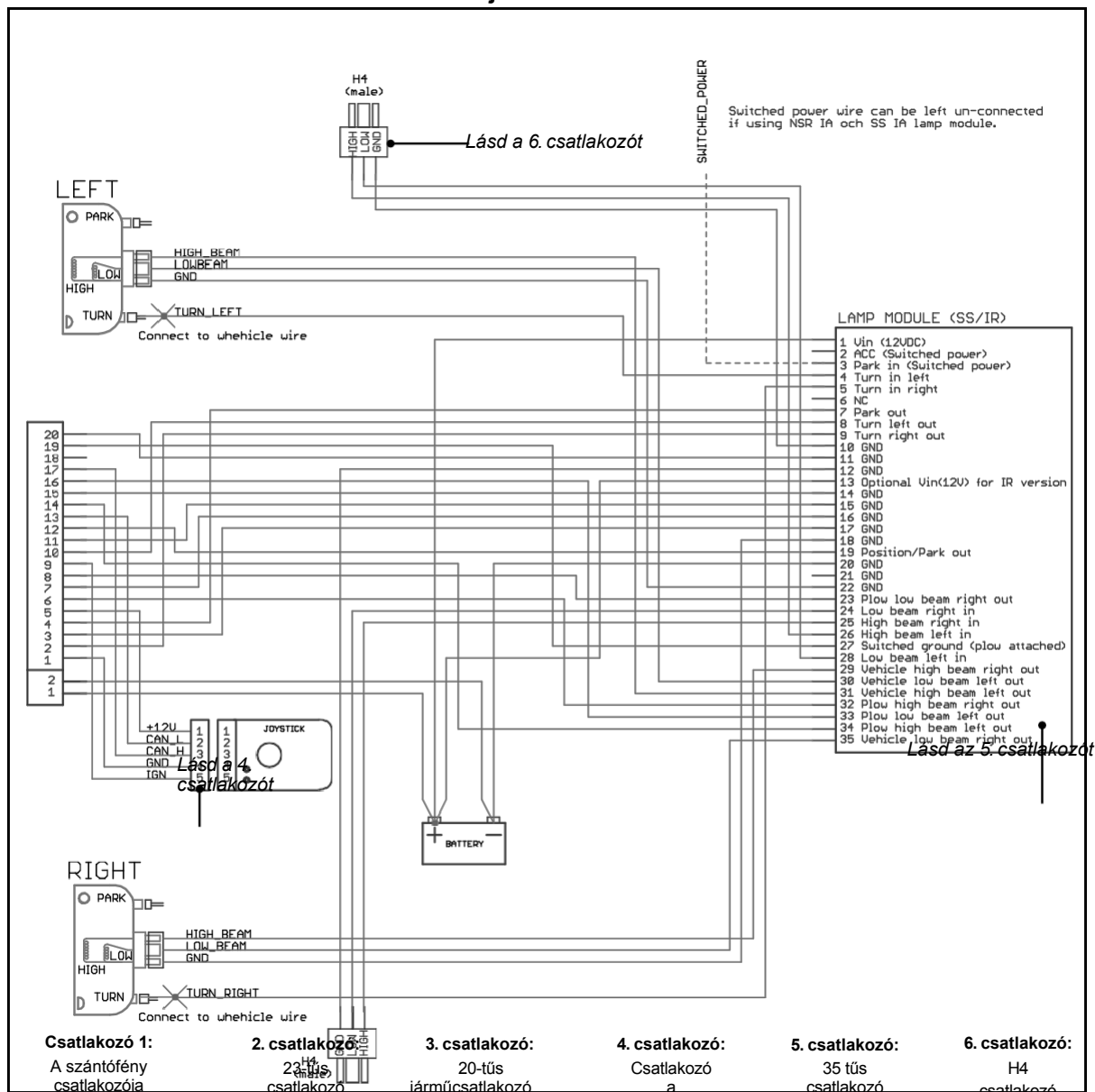
Lásd az 1. csatlakozót a következő oldalon

Lásd a 2. csatlakozót a következő oldalon



Lásd a 3. csatlakozót a következő oldalon

Járműoldali elektromos kapcsolási rajzok H24230



Garanciális információk

Ez a garancia minden korábbi garancia helyébe lép

Garancia

Ez a korlátozott jótállás a SnowStriker hótólóra és annak pótalkatrészeire és kiegészítő felszereléseire (a továbbiakban "termék") vonatkozik, amelyeket a Hilltip-től vagy egyes hivatalos kereskedőktől vásárolt.

Mire terjed ki ez a korlátozott garancia?

Ez a korlátozott jótállás a jótállási időszak alatt normál használat mellett felmerülő anyag- vagy kivitelezési hibákra terjed ki.

A jótállási időszak alatt a Hilltip, vagy néhány hivatalos kereskedő díjmentesen megjavítja vagy kicseréli azokat a termékeket vagy a termék azon részeit, amelyek normál használat és karbantartás mellett a nem megfelelő anyag vagy kivitelezés miatt hibásnak bizonyulnak.

Mit fogunk tenni a problémák kijavítása érdekében?

A Hilltip, vagy néhány hivatalos márkakereskedő ingyenesen megjavítja vagy kicseréli a terméket vagy alkatrészt, új vagy felújított cserealkatrészek felhasználásával.

Mennyi ideig tart a fedezet?

A Hilltip-től vagy egyes szerződéses kereskedőktől vásárolt termékekre vonatkozó jótállási idő a vásárlás időpontjától számított két (2) év.

A cserealkatrészre vonatkozó jótállási idő a csere vagy javítás időpontjától számított egy (1) év.

Mire nem terjed ki ez a korlátozott garancia?

A garancia az alkatrészeket megfelelően kell beszerelni és normál körülmények között kell használni.

A termék és/vagy a jármű módosítása teljes mértékben a vásárló kockázatára történik.

Ez a garancia nem tartalmazza a szervizhelyre való eljutás költségtérítését. A szállítás során keletkezett károkért a fuvarozó felel, illetve a vásárló kockázatára.

A Hilltip nem biztosít cserekészüléket, és nem fedezi a bérleti költségeket, amíg a berendezés nem üzemel.

Ez a korlátozott jótállás nem terjed ki olyan problémára, amelyet a következők okoznak:

- helytelen használat, gondatlanság, baleset, nem megfelelő telepítés, karbantartás vagy tárolás, illetve javítás vagy cserélgetés.

bárki más, kivéve a Hilltip vagy néhány meghatalmazott kereskedő.

Mit kell tenned?

A garanciális szerviz igénybevételéhez először kapcsolatba kell lépnie velünk vagy a hivatalos márkakereskedővel. A vásárlónak a Hilltip-et vagy valamelyik meghatalmazott kereskedőt a termék hibájának a jótállási időszak alatt történő észlelését követő tíz (10) napon belül értesítenie kell.



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó és Assambler neve: **Oy Hilltip Ab**

Gyártó és Assambler címe: **Pukkisaarentie 6, FIN-68600 Pietarsaari, Finnország**

Berendezés leírása: Hilltip Snowplow Alkalmazások

Berendezés modell megnevezése: 2400-SP, 1850-VP, 2100-SP, 2250-SP, 2400-SP, 1850-VP, 2100-VP, 2250-VP, 2400-VP.

Berendezések: tehergépkocsi/teherautó

A fent meghatározott berendezések gyártása adott esetben a normatív dokumentumban foglaltaknak megfelelően történik, az alábbi irányelvek és szabványok, valamint európai országok vonatkozó közúti közlekedési szabályai szerint:

- 2006/42/EK
- EN 15432-1
- 2009/433/EG

Alulírott kijelentem, hogy az Oy Hilltip Ab által összeszerelt, fent meghatározott berendezések megfelelnek a fenti irányelveknek és szabványoknak.

Pietarsaari 2015. augusztus 3., 2015

Aláírás:

Nyomtatott név: Tom Mäenpää Cím:

Tom Mäenpää MÄENPÄÄNEN:

VEZÉRIGAZGATÓ

A telepítő neve:

A telepítő címe:

Típus:

Sorozatszám:

A telepítés éve:

Alulírott kijelentem, hogy a fent megadott járműre szerelt berendezés megfelel a 2006/42/EK irányelvnek és a vonatkozó közúti közlekedési szabályoknak.

DÁTUM:

Aláírás:

Nyomtat

va: Cím:



Oy HillTip Ab
Pukkisaarentie 6
68600 Pietarsaari
Finnország

+358 50 5983 026
+358 50 3659 415

www.hilltip.com
info@hilltip.com

